



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Das Märterbuch

Gierach, Erich

Berlin, 1928

13. Marienklage

[urn:nbn:de:hbz:466:1-66991](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-66991)

[39^{rb}] das er sein nicht mocht vol-
 tragen.
 do wart Symon damit geladen,
 4015 der trüg es do vol hin.
 zü dem tod zoch man in.
 der leute zülauf wart so groz,
 nicht chlain was der *lewt* doz,
 dye hinden nach im gingenn.
 4020 sumleich so es mit in an
 vingen
 so das sy auf in tratenn,
 dye andern sein hatenn
 ir gespot und lachten sein.
 mit solicher fuer zoch man in,
 4025 gepunden ser dye hende,
 da er nam seinen ende.
 ich vil trawrige mütter sein,
 als ich mocht, ich gie nach in
 mit andern weiben dye im da
 4030 hetten gevolgt von Galilea,
 dienende allez im.
 *
 sy habten und zugen mich da
 hin
 da man laider tottet in.
 4035 do er uns wainen hort und sach,
 er sach umb und sprach:
 "tochter von Jerusalem mein,
 tüt ewer wainen umb mich hin,
 wann uber euch selben schult
 ir chlagen.
 4040 seit sy nün pey disen tagenn

an gruenem holcz das begent,
 wie würt es pey durm holcz
 stent?
 sy werdent sprechund pey den
 jaren:
 wol den dy noch nie gepornn
 4045 und den müttern die nie ge-
 sugen
 und damit nie chind gezogen.
 ir puhel, deketet uns vor dem
 tag!
 [39^{va}] ir perg, vallet auf uns herab!"
 nün war wir an die stat be-
 chomen,
 4050 nün wart er ysa genomenn
 und wart vor mir ans chraucz
 erhaben,
 mit herten nagel daran ge-
 slagen.
 do man dye not mit im begie,
 sein stimme wort gehort nie:
 4055 als ein lamp das schreyen ver-
 pirt
 so man im dye woll ab schirt,
 so gab er chain stimme an der
 stünt
 und tet nie auf seinen munt.
 ich arme diern sach alda
 4060 haben zwen schacher zü im sa.
 der ain aus seinem müt vil
 swinde
 sprach zü meinem chinde:

4015. Der *P*, Er *C*. vol *P*, vor *C*.
 4017. d' wart *P*. so fehlt *P*.
 4018. lüt *P*, fehlt *C*.
 4019. hinden fehlt *P*.
 4020. so] sy *C(P)*. in *C* = im *P*.
 4023. Irñ spot *P*.
 4028. gie ich *P*. in *C* = im *P*.
 4032 fehlt *CP*.
 4034. tote *P*.
 4038. über *P*.
 4043. sprechen *P*.

4044. gebaren *P*.
 4049. komen *P*.
 4051. vor *P*, vo *C*.
 4054. wart erhört *P*.
 4055. schryen verbirt *P*, schreyüd erpirt *C*.
 4057. Susz *P*. an *P*, fehlt *C*.
 4059. sachs *P*.
 4060. haben *C*.
 4061. Der ain sprach zü minē kind *P*.
 4062. Uz sinem müt vil geswind *P*.

- und ein swert durch mich
steche!
- lieber sün, dich erparm
uber dein dirn vil arm
und tü gütleich an mir
4170 und la sterben mich mit dir!
es ist pilleich, sün mein,
das chind erhor dy mütter sein!
lieber sün, gewere mich,
seid wir paide du und ich
4175 nür ain leip sein,
sun, durch dye gütte dein,
das auch *wir* mit sampt
sterben:
das la mein trew gen dir
werbenn!
owe, ir Juden vil unguet,
4180 doch genedichleich ir an mir
tüt:
[40^{va}] seit ir den sün ertottet habt,
töttet auch dy mütter, ein arme
magt,
oder eins ander todes so tött
mich,
das mein *leben* ende sich!
4185 wann er stirbet nicht wol aine,
der liecht, der werd und der
raine.
awe das ware lebenn da stirbet
und das hayl verdirbet!
ir benemet mir mein zuversicht,
- 4190 er was mein trost, mein frewd,
mein liecht.
verderbt dy mütter mit dem
chinde!
seit ir gen im seit so swinde,
so seit swinde auch gen mir!
das ist meines herczen gir.
4195 es ist mein obriste frewd wol
ob ich mit im sterben schol.
we, tod, wer dich ungerne sicht,
den meidest du nicht;
der gerne stürb alsam ich,
4200 vor dem chanstu helen dich!
pezzter wer mir sterben tot
dann lebenn mit todes not.
mich arme laider fleucht der tot
und mich unsälige lat in not.
4205 we, dü aller liebstes chind mein,
awe, erhör dy mütter dein!
seit du ye güt were,
bedenkch, lieber sün, mein
swere
und enphach dein müter zü
deiner not,
4210 so sich volend an uns der tot,
daz ich mit dir tort müzze
leben!
dye gnad scholtu mir gebenn,
du mein vater, du mein müter,
[40^{vb}] du mein prewtigan, mein sun
gütter.

4171. Ez ist *P*, Ist es *C*.
4172. erhorn *C*, erhör *P*.
4173. erhör vñ gewer *P*.
4174. wir *fehlt P*.
4175. Nü waññ *P*.
4177. So das *C*. ich *C*. wir epsampt *P*.
4180. ir gen. *P*.
4182. ein] die *P*.
4183. so tött] döttet *P*.
4184. Daz ett m. *P*. leben] tod *C*.
4186. der werd und *fehlt P*.
4187. da *fehlt P*.

4191. dem] dez *C*.
4192. gswinde *P*.
4193. geswint *P*.
4195. Daz *P*.
4197. der *P*.
4198. v̄midest *P*.
4202. dez t. *P*.
4203. flucht laider *P*.
4204. leit in not *C*, lat an n. *P*.
4209. deim' *C*.
4210. volendet *P*.
4214. Du *fehlt P*. vñ m. s. *P*.

- 4215 für war mir nicht *so* suezzes ist
als mit dir sterben in der frist.
man chund mir wirs nicht ver-
geben
dann nach deinem tod lebenn.
ich wird ein wais an vater nün,
4220 an meinem lieb ein witib
darczü,
darczü verleus ich meinen sün.
owe, chind, was schol ich nün
tün?
wo schol ich hin chern mich?
war schol ich gen ane dich?
4225 was trostes schol ich nün
haben?
wes hilf schol ich mich be-
tragen?
nün han ich genad chain me,
so we mir nün und ymmer we!
chind, aller liebster mein sün,
4230 dir ist nicht unmüglich zetün:
wiltu das ich *icht* mit dir
sterb, so gib doch, liebes chind,
mir
deinen gütleichen rat,
wann mir jämerleich nü stat!
4235 Do ir sün dy chlag erhört,
mit augen, mit antlicz an dem
wort
winkchet er der maid zü im
gan
- und abdem chrewcz sprach er
san:
'sich, weib, da dein sün ist,
4240 der schol dein phlegen ze aller
frist',
und winkchet an Johan,
wann er in sach pey ir stann.
nicht chlain was auch sein
smerczen
den er het an dem chlagunden
herczen.
4245 do sprach er zü der müter do:
'waistu daz ich pin chomen so
[41^{ra}] das ich an dem chreweze lite
not,
das ich sterbet der menschen
tot
und machet hail des menschen
chunne
4250 und precht sy in meines vater
wunne?
und wolt ich des leidens nicht,
we wurd erfullet dy geschrift?
dye geschicht müz an mir er-
gan.
aber an dem dritten tag wil
ich erstan
4255 und wil dir erscheinenn
und darzü den jungern meinen.
davon la dein wainen sein,
dein herte chlag die tū hin!

4215. *so* P, fehlt C.

4216. an diser frist P.

4220. meinez C. lip P.

4222. We k. waz wiltu daz ich tün P.

4224. Wa hin P.

4227. dehain gnad P.

4228. nün] hint P.

4229. kint du P.

4231. icht P, fehlt C.

4233. götlichen P.

4235. disz P.

4236. dez C.

4239. da] wa P.

4241. zaigt P.

4244. in clagendem P.

4245. Doch P. müter so P.

4246. pin ich C.

4248. sterb P; in C Konj. Prät.

4249. mach P.

4250. bring P.

4251. liden P.

4253. geschrift P.

4256. Und fehlt P.

4258. Die we clag tū hin P.

- 4365 ezzeich mit gallen gemischt
wol.
do er sein genam vol,
sprach der hoch genende:
'es hat alles heut ein ende.'
und mit lauter stymm rief er:
4370 'du lieber vater her,
meinem geist enphilch ich dir.'
und darnach vil schir
gab er dye sele wider.
[42^{ra}] zehant cham auch her nider
4375 ein ertpidem aysleich;
dye sunne nam ir liech zü sich,
chain liecht auf dy erden
schain.
es was element chain
es chlagt dy ungehorten not
4380 und darczü irs schepher tot.
mon, stern wurden tunkchel
gar;
dye herten stain fur war
von ein ander spielten sich;
des wazzer geperde was
aisleich;
4385 himel *und* erde was ir wunne
chrankch;
indem tempel der umbhankch
der chlob sich von ein ander
sa.
dew totten stunden auf yesa
und gingen zü Jerusalem
4390 und sagten lawt disem und
dem:
den sy ertottet hietten ander
frist,
das wer Gottes sün Jesu Christ.
Nün schol niemand wunder
nemen
ob der mütter laid yemand müg
zemen,
4395 seit vor irs chindes tot
himmel und erden liten not.
ja sy het laides so vil
das dye schrifft von ir wil,
das niemand müg voltichten
4400 noch gedenkchen noch ver-
slichten
ir jemerleiche herzenlait
und ir sawftunde arbeit.
wann do es umb in ergie,
sneidunde laid sy gevie,
4405 das sy blaichte von unchraft
[42^{rb}] gestrewet viel in unmacht.
pey ir was stimme noch sin,
dye wene hetten ir chraft hin.
sy lebt sterbunde do
4410 und dye lebende starb also.
sy mocht sterben von chainer
not,
dye lebende da was tot.

4365. gemichet *oder* genuchet *C*.
4367. hoch *fehlt P*.
4368. Hat ez allez end *P*.
4369. rüft *P*.
4371. Meinem *C* = Minen *P*. enphilich *C*.
4374. Ye sa *P*.
4380. schepffers *P*.
4384. Wasser perg gebärd w. a. *P*.
4385. Der himel der erde *C*, Himmel vñ
erde *P*. was i. w. chr.] wüme w. k. *P*.
4387. sa] da *P*.
4390. V. s. dē lüttē disen vnd den *P*.
4393. Vnd sol daz *P*.
4394. yemand] innen *P*.
4395. von *P*.
4398. geschrift *P*.
4400. geslichten *P*.
4405. blaiche vor *P*. — *Lies* blaich *oder*
blaichte und.
4406. nider viel *P*. in d' vnmacht *C*, in
onkraft *P*.
4408. wene (*d. i.* wæne ich) *fehlt P*. ir die
kraft *P*.
4409. die st. *P*.
4411. vor *P*.
4412. Daz leben alda w t. *P*.

- 4465 we der lieben, wie we ir was!
 das was ir swër daz sy genas!
 ir varb was plaich und totvar,
 doch ir antlicz was rot gar
 nür von dem plüt,
 [42^{vb}] das dy rain und dy guet,
 4471 wo ye das plüt swebt,
 alda hin dye maget strebt
 und chust mit fleizze vil darin;
 davon het sy roten schein.
 4475 Darunder was ein edel mann,
 Joseph, zü Pylato gegann
 und umb den leichnam pat er in,
 den er gab mit willen in.
 der gab was er von herczenn
 fro:
 4480 er enpot es Nichodemo,
 der auch was Jesu junger.
 dye pede chomenn besunder
 mit gerat und mit solichen
 dingen
 das sy in mochten ab ge-
 winnen.
 4485 do dye müter des wart innenn
 das sy in ab wolten gewinnenn,
 o wie gern sy vernam das!
 ein tail irs laides sy vergas,
 und so ir chraft maiste tochte
 4490 und sy gehelfenn mochte,
 des half sy mit willen in.
 ainer löst aus dye nagel im,
 der ander habt den leichnam
 wider,
 das er icht viel zetal nider.
 4495 do nam dy magt Maria
 haupt, hend, arm yesa
 uud drukcht sy oft an ir prust:
 das was ir pester gelust.
 do man in her ab genam,
 4500 sy viel an denn leichnam,
 mit chussen und mit trewten
 sis begie,
 [43^{ra}] sy chunde sichs gesattenn nie.
 sy wainet erst ob im so vil,
 so das dye geschrift wil
 4505 das sy wuesch mit zehern in;
 solich chlag tet sy schein.
 er was geleit auf einen stain;
 es vielen von der maget rain
 zeher dar auf, dye man mag
 4510 sehen uncz an den jungsten
 tag.
 ir unmäzzleiche minne
 und ir sere laid darinne
 dye twungen sy, wan sy ge-
 dacht
 von wan oder wie er ir wurde
 pracht,
 4515 und das sy in gepar an swere.
 sy het auch in, dye selden bere,
 für iren got und für ir lebenn,
 wann er ir es het gegeben,
 si het in für iren herren und ir
 chint.
 4520 das nü ir chlag so grozze sint,
 das was pilleich und recht:

4465. Owe P.

4467. und] mit P.

4468. rottvar P.

4469. Nü P.

4470. anakoluth oder fehlerhaft, C = P.

4473. da hin P.

4477. Und fehlt P. reicnā C.

4483. Mit recht P. vnd vnd C, mit P.

4487. O P, Awe C. vnam si P.

4488. lidens P.

4491. sy in mit C.

4497. sy] es C, ez P. oft] vil P.

4499. nam P.

4500. an] über P.

4501. und fehlt P.

4505. zwüg P.

4510. uncz fehlt P.

4511. vnmessicliche P.

4519. vñ für ir P.

- sey twankch auch ir trewe
 schlecht.
 wart ye ein chint von herczen
 gechlait,
 so chlait iren sün von herczen
 dy mait.
 4525 aller ir leib der swar innenn
 mit wainen, mit sawren dingen,
 das *ir smercz* geleich ist
 sam weibes dy *chindes* genist.
 niemand mag gehaben dy
 mazze
 4530 ir laid, ir chlag, davon ichs
 lazze.
 wie groz ir laid were
 und ungehewer swere,
 doch ir scham verrukch sich
 nie:
 [43^{rb}] gütleich und recht chlagt sy ie.
 4535 Da warn auch pey ir sum-
 leich weip,
 dy auch peinten ser iren leip
 mit wainen, mit herczenleicher
 ser.
 da was luczel lewte mer
 dann rainer mannen auch ein
 tail,
 4540 dye auch warten chünfftig hail
 und dy auch chlagten sere
 mit der rainenn maget here.
- da warn engel auch vil,
 als dy ware geschrift wil,
 4545 dye auch chlagten dy grossen
 not,
 iren herren und seinen tot.
 sy chlagten gütleich in rechter
minn,
 als es zam engelischem sinn.
 sy chlagten beschaydenleich
 also;
 4550 mit swerem laid sy warn fro,
 das Jesu unsers herren not
 sterbet des menschen ge-
 schlechtes tot.
 davon chlagten sy nicht *so sere*
 als *Maria*, dye magt here,
 4555 das sy solich not lait
 mit herczenleicher arbeit.
 welcher engel hiet gewaint
 nicht
 der ungehorten geschicht,
 seit got wider sein recht
 4560 gemartert wart umb den
 chnecht?
 sy sahen parmung an der
 muter hie,
 wan niemand mocht getrosten
 die.
 sy sahen von sawftenn grossen
 smerczen

4522. zwangs *P*.4524. Si *P*.4526. Mit we vñ m. swerñ d. *P*.4527. irñ smerczñ *C*.4528. wiben *P*. kindez *P*, chint *C*.4533. verrücht *P*.4536. peinten ser] erbarmet *P*.4538. Das *C(P)*. mer dann = niuwan.4539. Waññ *P*.4541. Und fehlt *P*.4543. ach engel *P*.4545. ir grosz n. *P*.4547. mit *P*. nin *C*.4548. engel sinn *P*.4550. sweren liden warñ si *P*.4552. Sterckt *P*. geschlecht *P*, -te *C*.4553. so *P*, fehlt *C*.4554. Ma'iam *C*.4557. Welch *P*.4558. Wider sein recht der *C(P)*. ge-
sicht *P* (s *alem.* für sch?).4560. durch *P*.4561. parmung *hier in demselben Sinne wie*
erbarmekeit *Trist.* 4269.4562. Wam *C*.4563. grossen] irñ *P*.

- [43^{va}] und ir heschen mit serm
herczenn.
4565 und wie gern sy es hiet getan,
sy mocht *sich* nicht sunder wann
auf gehabenn des wainenn.
das sy sahenn dye rainenn
so chlegleich geparn,
4570 der engel chlag das warnn.
sy sahen auch dy swere
das der säldenn were
an der schrayat het erlitenn
mit so gedultichleichen sitenn
4575 *das* das fleisch ab im hye,
darnach das plüt ab im gie,
so das sein *leip* was uber
runnenn
vonn denn fünf wundenn.
davon ist nicht wunder
4580 ob dye engel besunder
chlagten in ir ewichait
irs herrenn tot, sein arbeit,
die doch unmügleich ist ze-
chlagen.
davon wil ich das wol sagenn:
4585 sy chlagten als es in tochte
und sy gechlagenn mochten.
Nychodemus der gottes
chnecht,
der heilig und der gerecht
Joseph ab Arimathia,
4590 dye nün hettenn alda
in ab dem chreucze genomenn,
- als irs im ewangeli habt ver-
nomen.
in raïne tüch er in pant,
seinen fleiz er daran want:
4595 mit edeln dingenn raucht er in.
[43^{vb}] Joseph het auch selb im
ein grab davor berait,
da er in nün in lait.
dye gütten lewt dy da warnn,
4600 das horten wol und niemand
sahen,
das manig tawsent engel da
sungen und begingen ysa
mit fleizz irs herrenn toten leip.
da was man noch weip
4605 sy horten den engel sankch da,
da pey dye magt Maria.
do dis in legen woltenn,
als sy zerecht in scholtenn,
sy hette sich umb in ge-
flochtenn,
4610 das sy in niemand mochten
von ir gewinnen in langer zeit.
under in was ein starkcher
streit:
sy wolt sich mit im begraben
lan,
man chund sey mit nicks
pringen dan.
4615 also waynund sy lawte schre:
'so we mir meines chindes, we!
erparmt euch uber mich

4566. sich *P*, sy *C*.4569. Susz *P*.4574. M. vil dultlichem sitten *P*.4575. Das] So *CP*.4577. Daz d' lip *P*. leip fehlt *C*.4582. vnd sin *P*.4583. Da *C*, Daz *P*.4586. Vnd ze clagen *P*. mochte *CP*.4588. Vnd der *P*. recht *P*.4592. im passion *P*.4593. 94 in *P* umgestellt.4600. Die hortens *P*. niemand für niene.4602—4605 fehlen in *P*.4604. Das *C*.4605. horten *statt* enhorten.4610. in fehlt *P*. niemand für niene.4611. Von im *P*.4612. starkcher] sūr *P* — sūr wohl *w*-
sprünglich.4613. graben han *P*.4614. nicht *P*.

